

もしもの災害に備える全国の活動と、災害用トイレの最新情報をお届けしています
We provide the latest information on emergency toilets and our activities across the country to prepare for disasters.

東京都 江戸川区地域防災計画

Regional Disaster Preparedness Plan Edogawa City, Tokyo

要旨：地震発生時の避難は町・自治会、自主防災組織が中心となって自助・共助で避難する。一時的な集合場所となる公園には防災施設を設置、地元町会と「防災施設に関する覚書」を締結し、地域の防災訓練での活用や発災時の防災施設の設置、運営の役割分担を決めておく。

- 関連計画：
- 江戸川区みどりの基本計画：公園への防災施設の設置や利便性のルールづくりを推進
 - 江戸川区公園遊具等設置基準：原則として全ての区立公園にマンホールトイレ、かまどベンチ、防災井戸を設置
 - 江戸川区災害（震災）時トイレ確保・管理計画：公園を含めた区全体の災害時対応トイレの考え方をまとめる



一時（いつき）集合場所の一つ“四南公園”の開園を祝う会で災害用トイレの設置方法を実演

Demonstrated how to set up emergency toilet at celebration for the opening of Yonnan Park, one of the temporary gathering sites



一時集合場所に設置された防災施設の説明プレート

Description of disaster preparedness equipment at temporary gathering site



江戸川区に設置されているスツールタイプのマンホールトイレと防災井戸

Stool-type utility hole toilet and well for disaster preparedness



地元町会が集まる行事に合わせて、災害用トイレの組立方法を説明

Explained how to assemble emergency toilet at event hosted by local neighborhood association

災害に備えて防災施設の整備を公園で進め、それを地域の方たちで使えるよう促しています。



江戸川区
環境部公園整備課長
菊地孝一様

江戸川区では「江戸川区地域防災計画」において、地震が発生し区民が避難をする場合、原則として、町・自治会、自主防災組織が中心となって自助・共助によって避難することを想定しています。その際、公園等を一時集合場所として一時的に集合できる場とするため、公園に防災施設を設置しています。整備後は、地元町会と「防災施設に関する覚書」を締結し、地域の防災訓練での活用や発災時の防災施設の設置、運営をお願いしています。また震災時において避難生活に密接に関係する公共トイレを「命を支える社会基盤サービス」と捉え、その確保・管理に関し、全体方針を示すことを目的に、江戸川区災害（震災）時トイレ確保・管理計画を策定しています。これは災害時対応トイレの整備についての基本方針を示すもので、この計画に基づき災害時でも使えるトイレの整備を公園でも進めています。

In preparation for disasters, we have installed disaster preparedness equipment in parks and are encouraging communities to use it.

Based on "Edogawa City's Regional Disaster Preparedness Plan", the neighborhood associations and self-help disaster preparedness organizations will take the lead in organizing evacuation through self-help and mutual assistance in the event of an earthquake requiring residents to evacuate. We have installed disaster preparedness equipment in parks in times of disaster. After installing them, we have concluded a memorandum on disaster preparedness equipment with local neighborhood associations, requesting their use in community disaster preparedness drills and their setup and operation in the event of a disaster. Recognizing public toilets as a "social infrastructure service that connects lives" due to their importance in evacuating, we have formulated Edogawa City's disaster toilet securing and management plan with the aim of establishing overall policies for securing and managing toilets. It outlines basic policies for installing toilets for emergency use, and based on the plan, we promote installing toilets in parks that can be used in emergencies.

災害用備蓄トイレ対談

阪神・淡路大震災を経験した神戸市と災害用備蓄トイレについて対談しましたスターライトWEBサイトに記事を掲載しています。ぜひ一度ご覧ください

Talks about emergency toilets for stockpiling

Starlite talked about emergency toilets for stockpiling with the City of Kobe that experienced the Great Hanshin-Awaji Earthquake. To read the article, please visit our website.



自助・共助・公助

町会のリーダーシップで 地域住民の防災力を高める

Self-Help, Mutual Assistance, Public Assistance
Neighborhood associations take the lead in enhancing disaster preparedness capabilities among residents.

日ごろから地域で助け合いができる体制にしておくことで、自助と共助の自主防災力を高め公助が支える仕組みを浸透させるきっかけになります。

災害発生時に公助はすぐに届きません。そのため安否不明者の把握、安全な生活環境の確保などは、地域住民で実施できるようにしておくことが重要です。町会はお祭りや避難訓練などで防災施設の使い方を住民に周知しておくこと、災害時の迅速な生活環境の確保維持と住民の安心感につながるでしょう。また発災時には町会のだれがどんな役割を担うのかをあらかじめ決めておき、定期的に見直しをすることで共助力が高まっていきます。

公園に設置されている防災施設の例（江戸川区の事例）

Examples of disaster preparedness equipment in park in Edogawa City



かまどベンチ
(非常時に炊き出しや暖炉として利用)
Furnace bench (Can be used for cooking or as a fireplace in emergencies)



マンホールトイレ
(非常時にトイレとして使用)
Utility hole toilet (Can be used as a toilet in emergencies)



防災井戸
(非常時にマンホールトイレ用の水として使用)
Disaster preparedness well (Can be used as water for utility hole toilets in emergencies)

防災施設のある公園

江戸川区では（令和6年4月現在）95箇所の公園に防災施設が備えられています。（トイレスツール59基、マンホールトイレ19基、かまどベンチ96基、防災井戸65基、収納ベンチ46基）また江戸川区広報番組WEBサイト「えどがわ区民ニュース」で使用方法のYouTube動画を公開し利用方法の周知をはかっています。



(YouTube動画はこちら)

防災にかかる町会と江戸川区の役割

町会の役割

・公園防災施設担当者の任命 / 発災時の公園防災施設の設置及び運営 / 公園防災施設の日常利用（防災訓練、夏祭り、子供会活動など）による利用方法の継承 / 公園防災施設の損傷等を見つけたときの江戸川区への連絡

江戸川区の役割

・町会への利用方法等の説明立会い / 公園防災施設の日常点検と維持補修

Parks with disaster preparedness equipment

As of April 2024, there are 95 parks in Edogawa City equipped with disaster preparedness equipment (59 toilet stools, 19 utility hole toilets, 96 furnace benches, 65 disaster preparedness wells and 46 storage benches). Edogawa City News has posted how-to videos on their YouTube channel.

Roles of neighborhood associations and Edogawa City in disaster preparedness

Role of neighborhood associations

Appoint personnel for disaster preparedness equipment in parks, establish and manage disaster preparedness equipment in parks at the time of a disaster, pass on knowledge of how to use disaster preparedness equipment in parks through regular use (such as disaster preparedness drills, summer festivals, and children's activities), and notify Edogawa City when damage to disaster preparedness equipment in parks is discovered

Role of Edogawa City

Attend meetings of neighborhood associations to explain how to use equipment, and perform daily check, maintenance, and repair work of disaster preparedness equipment in parks

スターライトの情報発信

X (旧Twitter) の「もしものに備え災害トイレの大切さを伝える」アカウントでは、いざという時に役立つ災害トイレのことを厳選してわかりやすく発信しています。フォローといいねをお願いいたします。



Edit profile